

Landeia

ELA

400 km.

ETORKIZUN

BILA



**UN SECTOR
POCO LIMPIO**



¿JOVEN = PARADO?

NUMERO 7 ZENBAKIA SUMARIO / AURKIBIDEA

- 1 PORTADA
- 2/3 SUMARIO Y EDITORIAL
- 4/5 REPORTAJE: IMAGENES DE LA "MARCHA DE HIERRO"
- 6/7 ACTUALIDAD LABORAL
- 8 ENTREVISTA CON MIKEL NAVARRO
- 9 SALUD LABORAL
- 10/11 ECONOMIA
- 12/13 ENTREVISTA CON EUSTAKIO URANGA
- 14 "LA ESCUELA PUBLICA VASCA"
- 15 NOTICIAS INTERNACIONALES
- 16 JAUN-ANDERE AGURGARRIA
- 17 GURE JENDEA
- 18/19 HUMOR Y OPINION
- 20/21 SECTOR LIMPIEZAS
- 22/23 A VUELTAS CON LA LEY
- 24 BREVES

S T A F F

DIRECTOR/ZUZENDARIA

German Kortabarria

COORDINADORA/KOORDINATZAILEA

Nerea Ispizua

REDACTORES/IDAZLARIAK

Gabriel Zeberio, Juan Antonio Korta,

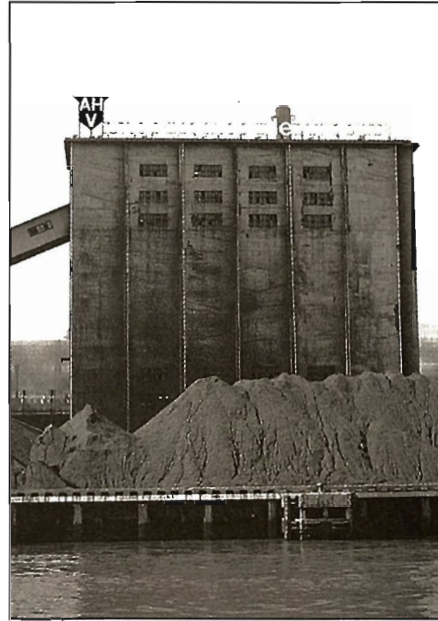
Valentin Bengoa, Mikel Noval, Jose

Bizente Harriola y Rubén Díaz.

IMPRIME/MOLDIZTEGIA: Gestingraf

EDITA/ARGITARAZLE: ELA

AHV: ETORKIZUNA FINKATU



AHVko ehundaka langilek Sestao eta Lesakatik Madrilerako bidea hainbat egun luze eta gogorretan oinez egin dute. Beren ibilbidean asfaltu latza edo udazken zakar honek ekarritako eguraldiak baino eraso askoz ere okerragoa jasan behar izan dute: Leon Brittan, lehia- ren kargu dagoen komisari europearra, Euskadin altzairua ekoiztearen aurka agertu da.

Brittanen jarrerak aurrera egingo balu -zorionez ba dirudi lehen kolpea geldiaraztea lortu dela- ez lieke soilik AHVko langileei kalte egingo. Ez lituzke soilik Ezkerraldeko lantegiak itxiaraziko, baita

Etxebarri eta Lesakakoak ere. Baina areago, erabaki horren eragina euskal ekonomia guztiarengan somatuko litzateke, bere industriaren motore izan behar duen sektore estrategiko hau kenduko bait lioke.

Altzairu ekoizpen modurik egoki eta arrazoizkoena zein den negoziaketa zintzo baten ondorioz erabaki ahal izango da; beti ere produkzio horrek lantegi transformatzaileen beharrei erantzuteko aski izan behar du. Eta beste gauza bat, ekoizpena ez da etengo, ez da egungo lantegia geldiaraziko bestea lanean hasteko moduan dagoen arte.

Egoera ezin larriagoan gauda. AHVko langileek, gaitontzeko euskal langile eta gizarte osoak bezala, Gasteiz, Iruñea, Madril eta Bruselasko erakundeei erabaki hori, benetako gehiegikeria litzatekeen hori, ez burutzea eskatzen diete.

Euskal industriaren etorkizuna eta Euskadiko enpleguaren etorkizuna dago jokoan. Borroka honetan langileok ez genuke bakarrik egon behar.

EL PARO JUVENIL, UNA HERIDA CADA VEZ MAS ABIERTA



En la entrevista que publicamos en este mismo **Landeia**, el responsable confederal de jóvenes lanza una enérgica llamada de atención sobre la situación de paro en la que casi uno de cada dos jóvenes vascos está inmerso. Una situación cuyo potencial explosivo está siendo en buena medida amortiguado por el colchón de la solidaridad familiar.

Las declaraciones del responsable de ELA-Gaztea sacan a la luz una herida sobre cuya gravedad no se repara lo suficiente y por la que, sin embargo, nuestra sociedad se está desangranando a marchas forzadas.

Demasiadas veces parece que la falta de trabajo para las nuevas generaciones sólo se convierte en problema en la medida en que, a través de manifestaciones extremas como la drogadicción o la delincuencia, afecta a lo que, con bien poca propiedad, se denomina orden público.

Pero, con ser éstos los más llamativos, no son los únicos síntomas de una sociedad enferma. El que hoy tantos chicos y chicas, privados de opciones reales de organizar su vida autónomamente, prolonguen

indefinidamente su permanencia en el seno del núcleo familiar o se arrastren por el sistema educativo con escasas perspectivas de futuro, supone una sangría humana, un desprocheamiento de energía y un deterioro del interés y la capacidad de nuestros jóvenes para implicarse en un proyecto colectivo que vamos a pagar muy caro.

En este estado de cosas, el sacrificio solidario de las familias se ha convertido en el bálsamo que mitiga y alivia el dolor. Nadie debe caer, sin embargo, en la tentación de creer que la cosa no es tan grave, porque la herida del paro juvenil sigue ahí, cada día más abierta, cada día más enconada.

No vale, por tanto, hacer como que no pasa nada o encogerse de hombros y decir que las competencias de empleo las tienen otros. Dejando, mientras tanto, que las familias continúen siendo el gran seguro de paro de este país.



LA "MARCHA DE HIERRO"



El 8 de octubre amaneció lluvioso, pero eso no amilanó, ni mucho menos, a los más de 300 trabajadores de los distintos centros de AHV en el inicio de la denominada "marcha de hierro" hacia Madrid. El objetivo bien valía un "paseo": mostrar su rechazo al plan de la Corporación Siderúrgica Integral y exigir el mantenimiento de la Cabecera de Sestao. Era el comienzo de una aventura que duraría 18 días, más de 400 kilómetros, y a lo largo de la cual se puso a prueba algo más que la resistencia física de los marchadores. ¡Y si no que se lo pregunten a Brittan!



Van pasando los días. Atrás quedó ya Euskadi, aunque, a veces, el aliento de la gente que se cruzaba por el camino le hiciera a más de uno sentirse como en casa.



¡Por fin un poco de relax!. La aventura no ha hecho más que comenzar pero algunos pies todavía no lo sabían, aunque este quizás no fuera el caso.

... PASO A PASO



El peso de los días y los kilómetros empezaba a notarse.



La convivencia, codo con codo, en momentos difíciles, crea en muchas ocasiones amistades inquebrantables. Los campos de Castilla fueron mudos testigos de los primeros abandonos. Las inclemencias del tiempo y la dureza del terreno se cobraban así unas víctimas que, a pesar de todo, no faltarían a la gran cita de Madrid.



El apoyo de familiares y amigos se notó en Madrid.

ZERUTIK EZIN ESPERO EZER

Burdinaren martxa Bilbo eta Lesakan hasi zen egunean kazetari batek beste protesta ibilaldi bat ekarri zuen gogora. Beste hartan, abiatu ziren guztien artean hamalauk besterik ez omen zuten Madrilerainoko bidea osorik egin. Orain ordea AHVko langileek ez diote etsi eta atzean dute larehun kilometrotako bidaia. Zoritxarrez, ibiltariak ez dute hiriburu espainiarreko kaleak zapal-tzean aisiak eta atsedanak ematen duen lasaitasunik izango, plazerrez ez baina ezinbesteko

egoerak bultzata suertatu bait da bideari ekitea.

Milaka lanpostu galtzear daudenean oinarritzko industriaren aldeko ahalegin oro ez da nahikoa, erakundeen jarrera oraingoan bezain epela denean behintzat. Borondate tinkoa agertu dute holtza, euria eta eguraldi zakarraren eraginak jasan dituzten ibiltariok. Eskatzen dutenari entzungor ez egitea esijitzen du ELAk, gure herrian burdina iragan garaitako oroitzapena bihur ez dadin.



No era nueva cocina vasca, pero ayudaba a no desfallecer.

NEGOCIACION 92 COLECTIVA



M E T A L CONVOCADAS JORNADAS DE PARO EN BIZKAIA

Las Federaciones del metal de ELA, UGT, CCOO y LAB han elaborado un calendario de movilizaciones ante la incapacidad de la patronal para abrir un proceso negociador serio. Las movilizaciones comenzaron el pasado 29 de octubre con una concentración en Basauri y culminarán el próximo día 27 con un paro en el sector del metal de Bizkaia.

El pasado día 8 se celebró una nueva reunión de la mesa negociadora en la que la patronal no modificó su postura inicial y presentó una propuesta cerrada en pro de una mayor flexibilidad horaria, un incremento de la eventualidad y la desaparición de las categorías profesionales, entre otros aspectos.

La plataforma conjunta presentada por los sindicatos prevé un incremento salarial del IPC+1,5 puntos para 1992 y 1993, con una cláusula de garantía del punto y medio sobre el IPC real, y una reducción de jornada de 25 horas en dos años.

F E T A - E T E F ACUERDO SINDICATOS- COMERCIANTES SOBRE HORARIOS COMERCIALES

Tras intensas reuniones, sindicatos y representantes de las asociaciones de comerciantes han suscrito un documento conjunto en relación al anteproyecto de ley que regula los horarios comerciales elaborado por el departamento de Comercio y Turismo del Gobierno Vasco. El acuerdo, que ha sido remitido a la Administración y a los grupos parlamentarios para posibilitar una vía de diálogo y negociación contempla:

- Horario de apertura hasta las 8 de la tarde.
- Prohibición expresa de apertura en domingos y festivos.
- Horario máximo de apertura semanal de 60 horas.

C O N S T R U C C I O N FIRMADO EL CONVENIO DE VIDRIO Y CERAMICA DE BIZKAIA

Se ha firmado el convenio de vidrio y cerámica de Bizkaia, que tendrá una vigencia de dos años. El incre-



mento salarial será del 7,25% para el 92 y del IPC+1,25% para 1993, mientras que la jornada anual se sitúa en 1.780 horas para el primer año y 1.775 para el segundo año de vigencia.

IMPEDIR LA CENTRALIZA- CION DE LA NEGOCIA- CION COLECTIVA

El impedir la centralización en la negociación de los convenios colectivos será uno de los objetivos prioritarios en el sector de la construcción ante la ofensiva que UGT tiene diseñada desde Madrid. Así mismo los Consejos Sectoriales han diseñado



la plataforma para 1993, en la que se prevé un incremento salarial equivalente al IPC+ 2 puntos y la suscripción de una póliza de seguros de accidente de 20 millones de pesetas.

En el caso de Navarra y Alava, se pretende homologar los contratos de trabajo a los existentes en la actualidad en Gipuzkoa y Bizkaia.

SERVICIOS PUBLICOS ACUERDOS EN AUTONOMA Y ERTZAINITZA

Tras largas negociaciones se han firmado los convenios de la Administración General de la CAV y

NEGOCIACION 92 COLECTIVA

de la Ertzaintza. En consonancia con los acuerdos suscritos en otros sectores de la Administración en Euskadi, se han fijado en ambos convenios un incremento salarial equivalente al costo de la vida más medio punto para éste y el próximo año.

Por otra parte, el convenio firmado en la Administración Autónoma prevé un plan de homologación para los próximos cinco años y el inicio experimental de programas de formación para los funcionarios, con participación sindical.

Por lo que respecta a la Ertzaintza, el acuerdo suscrito con el Departamento de Interior permite el inicio del proceso de valoración de puestos de trabajo.

ENSEÑANZA

SUSCRITO EL CONVENIO DE LA PRIVADA EN NAFARROA

Mientras en la Comunidad Autónoma Vasca las negociaciones se encuentran bloqueadas, en Nafarroa se ha suscrito un acuerdo para este año en materia salarial y de dedicaciones.

El acuerdo recoge los siguientes incrementos:

EGB concertada, 2.494.880 pesetas, (19,19%).

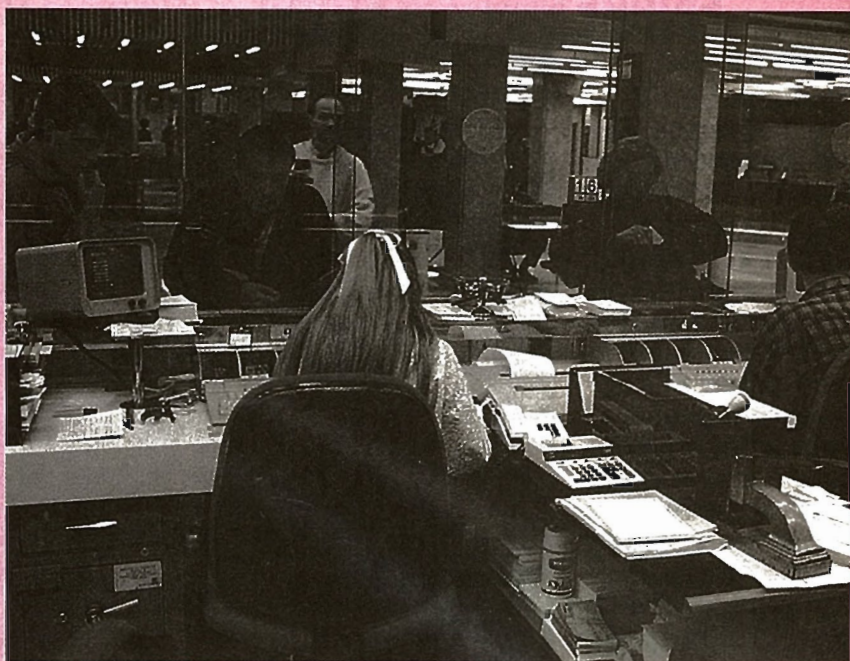
FP I concertada, 2.794.611, (19,85).

FP II concertada, 2.794.61, (18,43).

BUP concertada, 2.794.611, (17,05%).

BUP no concertado, 2.794.611, (22,9%).

J.A.Korta



— A LAS JUNTAS DE ACCIONISTAS —

Dani Gómez, secretario general de la FETA

Hemos entrado en el último trimestre de 1992 —bendito año— con el convenio de Banca igual que en enero: sin seriedad a la hora de abordarlo por parte de la patronal AEB, y sin las ideas claras sobre lo que quieren o son capaces de hacer, por parte de los que tienen la mayor responsabilidad desde el lado sindical, CCOO y UGT.

Después de los esfuerzos para emprender las negociaciones, la patronal demostró que no tienen ningún interés en que el convenio salga adelante. O no le merecen consideración las condiciones laborales de los empleados, o la AEB no necesita del convenio para regularlas, ya que encuentra otras vías, como la imposición "incentivada" de condiciones individuales.

En la respuesta contundente a tal actitud comenzaron a verse las distintas motivaciones de CCOO y UGT. Frente a la exigencia de ELA de convocar movilizaciones que desembocaran en una huelga importante, se ofrecían fórmulas que iban desde la "huelga rotatoria" hasta el envío de una misiva al ministro de Trabajo explicándole la cerril actitud de los banqueros. Estas medidas ocultan una realidad como es que el convenio estatal de banca está agotado y que una práctica centralizada de la negociación lleva a un necesario vaciamiento de la capacidad movilizadora, y en consecuencia, de la fuerza reivindicativa de los trabajadores.

Ahora se habla de utilizar las juntas generales de accionistas ¡del próximo año! para trasladar allí la presión y exigir que se desbloquee el convenio. Sustituir la mesa de negociación apoyada por la presión en esos actos aparentes llamados juntas generales es poco menos que echar la toalla. Además, el año que viene pesarán en CCOO y UGT los compromisos que, al parecer, se están gestando en el nuevo pacto social ique preparan con la CEOE y el Gobierno.

ELA ha denunciado la inviabilidad de este convenio y la necesidad de ir por otros caminos, como una negociación en Euskadi, para recuperar el punch. Nuestra presencia en la mesa negociadora o nuestra lealtad en el esfuerzo por el mejor convenio posible no puede confundirse con la complacencia ante el actual estado de cosas o con las posturas de otros sindicatos.

EL COMENTARIO DEL MES

MIKEL NAVARRO, EKONOMI EGITURA ETA POLITIKAKO IRAKASLEA

"ENPRESEN GESTIOA BIRMOLDATU BEHAR DA"

Batek baino gehiagok birmoldaketa garaia atzean utzi genuela uste izan badu ere, oraingo krisiak argi utzi digu aurkakoa. Elkarrizketa luze batetan zehar Mikel Navarro irakasleak orain arteko garapena eta erantzukizunak aztertu ditu. Hemen gerora begira zer egin behar litzatekeen azaltzen digu. Birmoldaketa zehazki ikertu duen ESTEko irakasle donostiarhau kritikoa agertzen da enpresari eta erakundeekin.

–Ze paper bete beharko luke Eusko Jaurlaritzak birmoldaketan?

–Eusko Jaurlaritzak bere jarrera aldatu behar du. Konpetentzia nahikorik ez duela esaten du, baina mikroekonomiak oso garrantzi handia du; gaur egun industria baten lehia ahalmena ez datza hainbeste lan kostu eta datu makroekonomikotan, barenko datu eta gestioan baizik. Eta hor izan dezake eraginik.

–Zer diozu industri politikari buruz?

–SPRIren zenbait egitamu onuragarriak izan dira (IMI, CMD), baina besteek ez dituzte enpresariak erakarri. Bi aldeen errua izan daiteke, industri politikaren arduradunena, horien abantailak komunikatzen jakin izan ez dutelako eta enpresena, beren gestioa aldatu ez dutelako.

–3-R egitamuaren helburua zein da?

–Lanpostu eta kostuak



Mikel Navarro critica la obsesión por reducir plantillas; en su opinión, el problema central reside en la gestión de la empresa.

murrizteko gauzatu da, baina arazoa ez datza horietan, krisiaren muineko arazoengan baizik (gestioa, intangibleak, giza baliabideak, nazioarteratze borondaterik eza...). Eta hauek hobeto ezagutzeko tresnak eskaintzen zituen SPRIak. Adibidez, Aude izeneko programak auditoria eta merkatal sailko arazoan azterketak hutsaren truke burutzea egiten zuen posible. Inor guttik erabili izan du aukera. Enpresariak soilik laguntzak erakarrita hurbiltzen ziren, diru bila.

ESIJENTZIA BEHARRA

–Hortaz, zer egin behar izango zatekeen?

–Porter, Azuaren aholkulariak berak, zioen Administrazioak enprekin esijente izan behar duela, eta kultura hori herri honetan ez dago. Enpresek laguntzak jaso eta aurreko moduan jarraitzen dute,

akatsen sorburuari ez diote begiratzen. Hori larrutik ari gara ordaintzen orain. Eusko Jaurlaritzaren birmoldaketa egitamuak ez dute arazoa konpontzen gauzari heltzen ez diotelako. Enpresa batek bi eratarik joka dezake: merkataru arauen mendean edo laguntza publikoak eskatuz. Baina azken bide honetatik jotzen badu, erakundeek baldintzak jarri behar dituztela uste dut, adibidez, SPRIko aukera guztiak erabiltzea edo eta ingurugiroa zaintzea.

–Bost edo hamar urtetako epean nola egongo gara?

–Nazioarteko egoera hobetzen bada, guretzat ere aldi hobeak etorriko dira. Oraingoan jarraitzen badu, arazoak areagotu egingo zaizkigu. Egoera hobetuz gero zailtasunak leun daitezke. Arazo estrukturalak konpondu behar dira (enpresa gestio

eta kulturari lotuak). Hori enpresari belaunaldiaren kontua da eta oraindik ez da bolada berririk ikusten.

LEHENTASUN BERRIAK

–Irtenez biderik proposatuko al zenuke?

–Munduan bi eredu dira lehian, Estatu Batutakoa, Taylorista, balio materialei garrantzia ematen diena. Bestea, Japoikoa, malguagoa da, intangibleei lotua: Marka, formazio maila, merkatal sareak... Gure enpresak eredu amerikarrari jarraitzen diote. Gainera, orain krisiaren aurrean defentsibane jartzen dira (soldatua jaxki, jerarkia zurrundu, lanpostuak deuseztu...). Har dezagun japoniarren enpresa: Enplegu iraunkorra, partehartzea eta soldata handia dira nagusi. Hortaz, industri politikak honetara jotzea bideratu behar du, Eusko Jaurlaritzak paper garrantzitsua izan dezake, enpresak aktiboki estimulatzeko baditu.

–Nahikoa ahalmen ba al du horretarako?

–Errazena "konpetentziarik ez dut" esatea da. Egun Madrilan esku dagoen zenbait konpetentzia beharrezko zaizkio Euskadiri (Inem, lanbide eziketari) baina unibertsitateak ere ezinbestekoa da, esaterako, eta hemen ez dago bultzatzeko borondaterik, beste zenbait gaietan bezalatsu. Bestalde, politikoen esku dauden finantza erakundeak non daude? Ez dute inbertsio industrial handirik egin...

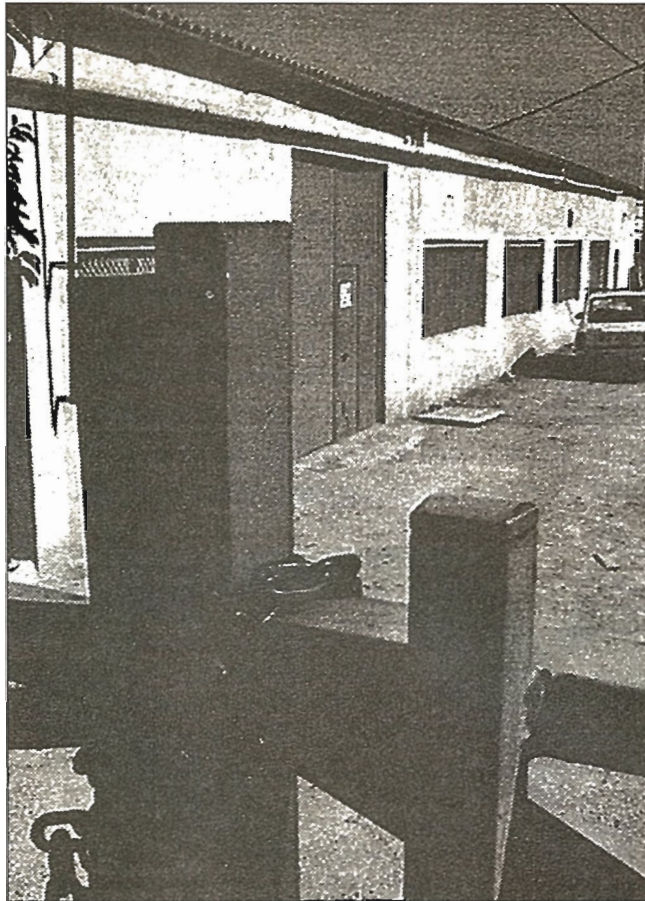
LABUR

✓ La hiru bilioi pezeta ematen dira urtero lan istripu eta gaitzei dagozkien kalte-ordain moduan Europear Elkartearen. Kopuru horri beste kostu batzuk gaineratu beharko litzaizkiok: Denbora ez produktiboa, lanarigo-gestio gastuak, kalte materialak, e.a.

✓ Euskadin 26.988 lan istripu gertatu dira urteko lehen sei hilabeteetan; heriotzeak 1991 urtearekiko %16ean gehitu dira. Istripu maila gehien arrantzua eta zuraren sektorean (%10) eta irakaskuntzan (%20) haunditu da. Soilik industrian murriztu da indize hori (-%5).

✓ El stress en el Trabajo es uno de los temas más referidos en los diversos trabajos que se vienen desarrollando en la CE con motivo del Año Europeo de la Seguridad, Higiene y Salud laboral. En todos ellos se recoge, básicamente, que "el stress puede modificar el curso de infecciones o tumores, aunque no sea el causante de ellos, dada su influencia sobre el sistema inmunológico".

✓ Bakarkako lantzat hau ulertzen da: "Beste ororen entzumen edo ikusmen eremutik at burutzen den eginbeharra". Dena den, badaude norbaitekin egin arren egoera isolatuan burutzen diren beste lan batzuk (adibidez, zentralitak, garabilariak, moldiztegi-kontrolatzaileak, e.a.). Istripua, krisia, kordea galtzea edo horrelakorik gertatuz gero bakarka egotea arriskutsua izan daiteke. Horregatik hornitu behar dira lanpostu horiek seinalea emateko tresnaren batez.



En la fotografía, una imagen de la empresa Ardystil, cerrada por no cumplir las condiciones de salubridad, y en la que trabajaban cuatro de los fallecidos.

AIRE LETAL

Recientemente ha sido noticia la intoxicación generalizada del personal que trabajaba en varias industrias textiles de Valencia y Alicante, que se ha saldado hasta el momento con 5 muertes debido a la inhalación de productos tóxicos empleados en la operación de teñido. No vamos a analizar las consecuencias de este accidente, pero si, en cambio, vamos a alertar sobre los riesgos que se hallan presentes en numerosos procesos industriales y que infravaloran o menosprecian, dado que no poseen la aparatosisidad de un accidente de trabajo. Estos casos, normalmente, se encubren con la denominación de "enfermedad profesional".

Estas noticias han de aumentar las sospechas que más de uno tiene sobre si su actual ocupación se haya encuadrada dentro de lo que podríamos llamar área peligrosa o contaminada. La primera cosa que hay que saber al respecto es si la empresa utiliza productos tóxicos. Si es así, saber si los productos tóxicos están claramente etiquetados, respondiendo a tres objetivos informativos:

-Deben indicar las precauciones que hay que tomar para su utilización.

-Explicar en qué consiste el peligro de su uso.

-Las medidas preventivas relacionadas con la naturaleza del riesgo.

En el caso de carencia de estos datos habrá que solicitar al gabinete de Seguridad e Higiene su intervención a fin de recibir su asesoría.

Hay otro tipo de informaciones necesarias para evaluar nuestro ambiente en el trabajo, tales como situación y número de extractores y ventiladores; ubicación y sistema de apertura de las ventanas; realizar encuestas sobre trastornos físicos; realizar exámenes médicos específicos; tomar por parte del gabinete de Seguridad e Higiene: muestras de polvos, vapores, gases...; análisis de los contaminantes; evaluación para una necesaria higiene industrial, y necesidad de una oportuna protección personal.

Todas estas informaciones han de provocarse a la mínima sospecha de que padezcamos irritación en los ojos o vías respiratorias, alergias, síntomas de dermatosis, trastornos digestivos o somnolencia.

Lo dicho, atención a todos estos síntomas, que más vale pecar de precavido que padecer unas lesiones que en algunos casos resultan irrecurables.

Rubén Díaz



LOS TRABAJADORES SOMOS LOS UNICOS QUE PAGAMOS LEGALMENTE LOS IMPUESTOS

EL FRAUDE SE EXTIENDE EN EL IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES

En Nafarroa, el Impuesto sobre Sociedades es una bolsa de fraude permitido. El Informe elaborado por la Cámara de Comptos así lo demuestra. En el resto de Euskadi la situación no es que sea mejor, sino que ni siquiera se realizan los estudios pertinentes que permitan conocer la realidad.

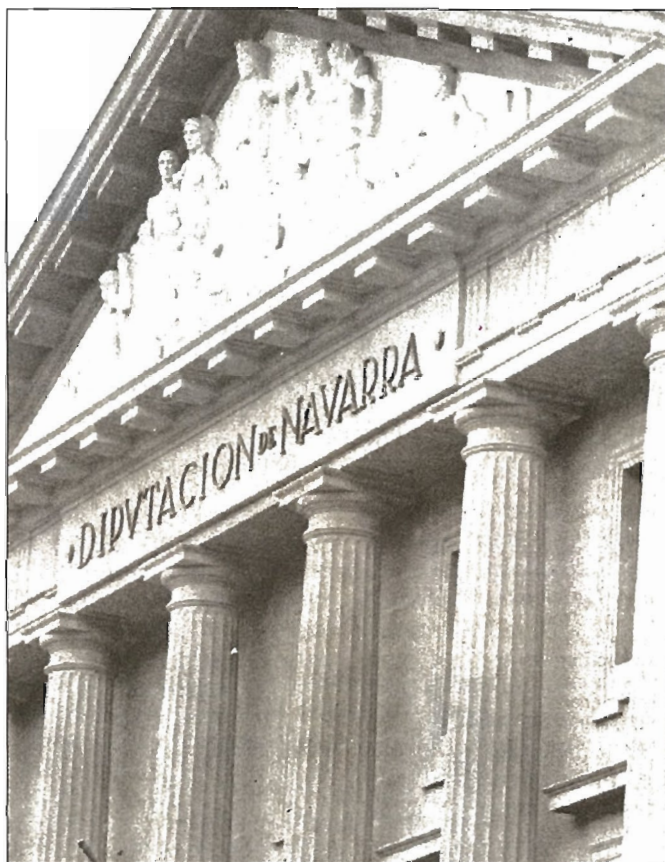
La Cámara de Comptos de Nafarroa, órgano similar a lo que es el Tribunal de Cuentas, ha emitido un informe de fiscalización del Impuesto sobre Sociedades que aporta una serie de datos importantes sobre lo que está sucediendo en este impuesto.

La primera conclusión que se desprende es que no se cumple la obligación de declarar. Por poner un ejemplo, se cita que hay 1.200 empresas que han incurrido con su deber en alguno de los tres últimos años.

Otros dos hechos que demuestran que en este Impuesto no se cumple como marca la ley son que una tercera parte de las Sociedades constituidas en 1989 no han presentado la declaración correspondiente a 1990 o que hay 1.265 empresas que habiendo presentado la declaración de IVA correspondiente a 1990 no lo ha hecho en el Impuesto sobre Sociedades.

NO HAY CONTROL

Además, el escaso cumplimiento que se da en este Impuesto queda patente con el dato de que la mitad de las empresas que declaran en el Impuesto sobre Sociedades dicen que no



"EN NAFARROA SE INCUMPLE LA OBLIGACION DE DECLARAR ESTE IMPUESTO"

tienen que pagar ni una peseta.

Todo lo que hasta ahora hemos recogido no es de extrañar si tenemos en cuenta que el control que desde la hacienda de Nafarroa se ejerce en este

"LAS DECLARACIONES NO SE CONTROLAN POR PARTE DE LA ADMINISTRACION"

Impuesto es muy escaso, por no decir nulo. Las revisiones del Impuesto sobre Sociedades se realizan con retraso, no se elaboran estudios, análisis, cruces de información, etc, lo que provoca

que en la práctica no se conozca el Impuesto.

Otra de las conclusiones del Informe es que no se efectúa un trabajo que permita controlar las declaraciones, así como que hay dificultad para disponer de un censo actualizado de las Sociedades que permita conocer su situación real.

Es evidente que se está produciendo un descontrol en la gestión de este Impuesto, lo que no puede ser de otro modo al conocer que sólo una persona se dedica al tema.

La situación de la fiscalidad en Nafarroa, así como en el resto de Euskadi, es lamentable.

El principal impuesto es el IRPF, soportado en la práctica en exclusiva por los asalariados. El segundo es el IVA, en el que el fraude es generalizado. Los datos que ahora se conocen sobre el Impuesto sobre Sociedades en Nafarroa (en el resto de Euskadi ni siquiera se llegan a publicar informes de este tipo), no hacen sino confirmar que, hoy por hoy, los únicos que pagamos impuestos somos los trabajadores.

Mikel Noval



¿QUE ES LA SUBSIDIARIEDAD?

Ante la cumbre de Birmingham, uno de los temas que más se esperaba se aclarase era el de la subsidiariedad. En las conclusiones de la cumbre lo referente a este aspecto se deja para Edimburgo, es decir, para finales de año.

En pocas palabras el principio de subsidiariedad significa que lo que una instancia de ámbito inferior puede hacer mejor que una de ámbito superior, lo haga.

En la práctica, en el debate actual sobre la construcción europea se está discutiendo si los Estados deben tener más competencias en algunas materias que las que tiene la Comisión Europea. Sin embargo, se está olvidando un aspecto fundamental de lo que significa la subsidiariedad, que es que este principio, en buena lógica, no se acaba al nivel del Estado, sino que al contrario, tiene una vigencia enorme a niveles de ámbito inferior, como son las realidades nacionales infraestructurales.

Tratar de que la Comisión Europea tenga menos competencias, menos capacidad de poder decidir, alegando que los Estados lo pueden hacer mejor, tiene que llevar de forma inmediata a reconocer que también, especialmente en los casos en que existen realidades nacionales diferenciadas aunque no constituyan un estado, los estados deben perder capacidad de decisión en múltiples aspectos. Lo demás es tratar de recuperar caducas concepciones centralizadoras y estatistas.

INEM-EN DATUAK FALTSUAK DIRA

Langabezia gora joaten ari da Euskadin. Langabezi tasa %17,2koa da gaur egun. Baina INEM-ek kontrakoa esaten du. Honek ematen dituen datuen araber, langabezia ez da hain kezkalarrria, eta gainera jeisten ari da.

Zoritxarrez, INEM-eko datuak ez dira zuzenak. Estatuko Gobernuak, orain dela gutxi publikatu den txosten batean, INEM-eko datuak faltsuak direla onartu du. Dekretazoa dela eta gero eta per tsona gutxiago apuntatzen da Institutuan. Hau prestazioa hartzeko eskubiderik ez daukatelako gertatzen da.

Askotan salatu dugunez dekretazoaren ondorioa prestazioak murriztea da. Gainera, lanpostu bat aurkitzeko INEMerakunde eraginkorra ez denez, langabetuak ez dira INEM-era joaten, nahiz eta langabezian egon.

Txosten horretan esaten denez, INEM-eko datuak ez dira fidagarriak, batez ere dekretazoaren ondoren.

Prestazioen murrizte hau onartu ezina da. Europa mailan Estatuko gastu sozialak bajuenetariakoak dira, Barne Produktu Gordinareneko %17,7a. Europako Elkarte Ekonomikoaren batz besteko %24,9koa da, hau da, zazpi puntu gehiago. Espainiareneko Portugal dago bakarrik, BPGaren %17arekin.



GOBIERNO Y EMPRESARIOS, CULPABLES DE LA CRISIS

Según un informe elaborado por la prestigiosa publicación británica The Economist la crisis que se está viviendo con especial incidencia en el Estado español es responsabilidad de dos agentes, fundamentalmente: la errónea política económica y la mala gestión empresarial.

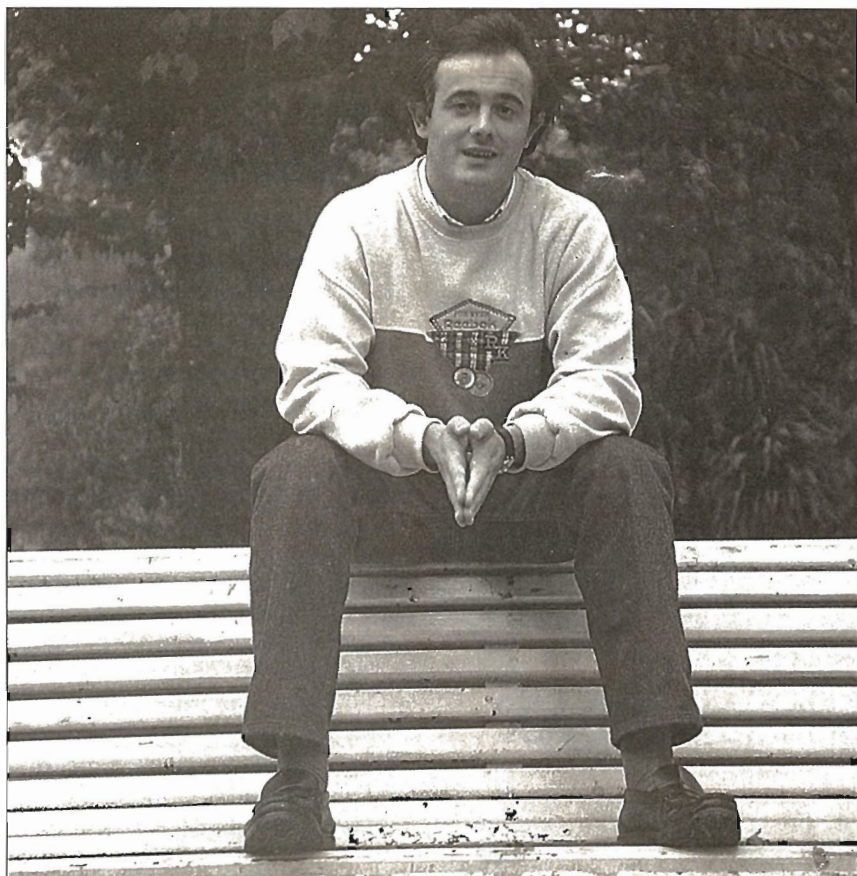
Sobre este segundo apartado hay que señalar las declaraciones concedidas por el Viceconsejero de Política Industrial del Gobierno Vasco, Carlos Aldasoro, en las que reconoce que el punto negro número uno de la empresa es nuestra clase empresarial. Estos, sin embargo, no son de la misma opinión.

En una reciente encuesta elaborada por la Cámara de Comercio de Bilbao en la que se les pedía que citasen cuáles son sus problemas para competir, los empresarios no encontraron ningún problema relacionado con su gestión hasta el apartado número 16, referido a la calidad.

Según los empresarios, sus problemas competitivos tienen que ver con los costes salariales, la falta de flexibilidad laboral, etc.

¡No es de extrañar que la propia Cámara de Comercio haya calificado de decepcionantes los resultados de esta encuesta!

Con unas tasas de desempleo cercanas al cincuenta por ciento y unos niveles de precariedad muy superiores, no es ni mucho menos exagerado asegurar que la situación de la juventud vasca es dramática y que si no ha explotado todavía es gracias a lo que se ha venido en denominar el "colchón familiar". Y si no que se lo pregunten a esos miles de padres que siguen manteniendo a hijos que se acercan a la treintena y cuyas posibilidades de acceder al mercado de trabajo o a una vivienda digna son escasas. Según Eustakio Uranga, responsable confederal de jóvenes de ELA, la situación tiene responsables, como unos dirigentes que durante años no se ha dado cuenta de que el principal problema de Euskadi es el paro, atacando incluso a los jóvenes con medidas como el Decretazo, y una clase empresarial que lo único que ofrece es precariedad.



EUSTAKIO URANGA, RESPONSABLE CONFEDERAL DE JOVENES

"SI NO FUERA POR EL SOPORTE DE SUS FAMILIAS LA SITUACION DE LA JUVENTUD VASCA HABRIA EXPLOTADO YA"

-¿Cuáles son los principales problemas con los que se encuentran los jóvenes vascos en la actualidad?

-El gran problema que tiene la juventud vasca es, sin duda, el empleo. No es exagerado asegurar que la situación ha alcanzado ya cotas dramáticas: el 43% de los jóvenes vascos están en paro, y entre los que trabajan, más del 70% lo hace con contratos en precario o en la economía sumergida..

Se corre el peligro, además, de acostumbrarnos a esta situación, de quedarnos en los fríos datos y no darnos cuenta de que detrás de estas cifras hay personas con nombres y apellidos que ni siquiera pueden permitirse el "lujo" de planificar su futuro más inmediato, obligados a vivir a costa de sus familias, de la renta familiar.

-De lo que comentas se deduce que si no fuera por ese colchón

familiar la situación hubiera explotado ya hace mucho tiempo...

-Sin duda alguna. Mientras en el resto de Europa se dan las condiciones objetivas para que los jóvenes se independicen con 20 ó 22 años, aquí no es extraño ver a jóvenes de 28 años o incluso más viviendo en casa de sus padres. En estos momentos los jóvenes de Euskadi no tienen posibilidades para ser autosuficientes, para tener acceso a una vida propia y normalizada.

"EL 43% DE LOS JOVENES VASCOS ESTAN EN PARO, Y LA PRECARIEDAD AFECTA AL 70% DE LOS QUE TRABAJAN"

Incluso trabajando, en muchos casos, no pueden ni plantearse la compra de una vivienda porque los precios son absolutamente prohibitivos. Sin el colchón familiar la situación de la juventud vasca sería absolutamente insostenible. De hecho ya lo es.

LOS GRANDES EXCLUIDOS

-¿Se puede hablar de culpables?

-Los dirigentes de este país se han pasado años sin asumir que el paro es el problema número uno de Euskadi, y que las grandes víctimas de esta situación somos los jóvenes, que en muchos casos nos vemos obligados incluso a emigrar. Pero es que ahora ya no se limitan a olvidarse de nosotros, a pasarnos absolutamente por alto a la hora de diseñar las políticas económicas, sociales y

culturales, sino que nos atacan frontalmente con medidas como el Decretazo. Como el estado necesita dinero parece que lo más lógico es reducir las prestaciones por desempleo en vez de, por ejemplo, intentar acabar con el fraude fiscal existente.

Los jóvenes somos para muchos los parias de esta sociedad, clinex de usar y tirar.

Por otra parte, el papel de la clase empresarial no ha sido tampoco el más adecuado. Se han dedicado durante años a la especulación, al beneficio fácil, y lo único que han ofrecido al joven es precariedad. Cubrir puestos de trabajo fijos con contratos temporales no es precisamente apostar por la juventud de este país.

-¿Y qué se puede hacer para dar la vuelta a esta situación?

-Luchar. No podemos esperar sentados a que otros vengán a resolver nuestros problemas. Somos los jóvenes los que, de manera organizada, tenemos que provocar un cambio en esta sociedad, los que tenemos que lograr que las distintas políticas económicas, sociales y educativas nos tomen en consideración.

Esa es la razón de ser de ELA-Gaztea desde que surgió hace tres años. Durante este tiempo hemos ido poco a poco extendiéndonos por los distintos pueblos de Euskadi, incorporando jóvenes e intentando propiciar debates sobre los distintos problemas que nos afectan. Somos conscientes, sin embargo, de que mucha gente no sabe todavía que existimos, por lo que desde aquí invitaría a todos los jóvenes a acercarse a esos grupos que, seguro, están funcionando ya en su localidad. Todo joven con inquietudes y ganas de cambiar la realidad social que vivimos tiene un sitio en ELA-Gazteak.

EL AÑO DE LA CONSOLIDACION

-El clima que vivimos día a día no favorece precisamente ninguna clase de asociacionismo..

-Indudablemente hay problemas para lograr que los jóvenes se comprometan. No podemos obviar que culturalmente vivimos unos tiempos en los que el individualismo es un valor en alza frente a la solidaridad, que es lo que propugnamos nosotros. Ya la gente no admira a los revolucionarios sino a los supuestos triunfadores, a los Mario Conde de turno.

Existen también factores que dificultan el acercamiento del joven al mundo sindical como es el propio paro. El joven no trabaja y, por tanto, sabe



**"GOBERNUENTZAT
GAZTEOK GIZARTEKO
PARIAK GARA, ERABILI
ETA BOTATZEKO KLEEN-
NEX-AK"**



**"ELA-GAZTEAREN
ASANBLADA OROKO-
RRA ERREALITATE GAZ-
TE BATEN FINKATZEA
IZANGO DA"**

poco o nada acerca de los sindicatos. Hay un desconocimiento mutuo. Finalmente, creo que existe también una creciente desconfianza del joven sobre las instituciones, que los últimos escándalos no están precisamente ayudando a superar, y cuyas consecuencias sufre también el movimiento sindical.

Hay por tanto obstáculos, pero me niego a creer que sean insalvables, porque si el joven no aspira a cambiar la sociedad en la que vive, ¿quién lo va a hacer?.

-¿Cuáles son los principales retos que se marca ELA-Gaztea para el 93 como organización?

-1993 tiene que ser el año de la consolidación. Tras 3 años de existencia y trabajo nos planteamos la celebración de nuestra primera asamblea general.

En esta asamblea pretendemos realizar un profundo y amplio debate sobre los problemas de los jóvenes en Euskadi. No nos vamos a limitar a hablar del paro, de la economía sumergida o de las necesidades de una mayor y mejor formación, sino que tenemos que abrir nuestros horizontes a temas tan importantes como la discriminación de la mujer, las repercusiones de la integración europea sobre la juventud vasca, las desigualdades entre el Norte y el Sur, el gravísimo problema de la vivienda, la ecología...

Como abertzales también vamos a profundizar en el tema de qué es ser nacionalista hoy, así como el tratamiento del euskera como seña fundamental de nuestra identidad. La paz, en una doble vertiente, de eliminación de los gastos militares y oposición a la violencia, sea del tipo que sea, serán también temas que centrarán nuestras discusiones.

Con todos estos puntos lo que pretendemos es provocar un debate profundo, realizar un diagnóstico de la situación que de como resultado unas posturas concretas de ELA-Gaztea sobre todos estos temas, una estrategia clara para intentar superar estas situaciones.

Si logramos realizar esto, y estoy convencido de que lo conseguiremos, la asamblea va a suponer la consolidación de una realidad joven en ELA, con una visión clara de su papel en la sociedad.

N. Ispizua



Gobernuko kide diren EAJ, PSE eta EEK sinatu berria dute 'eskola-ituna' delakoa. Horren bidez itxuraz amairik ez duen arazo bat konpondu nahi dute, Euskal Autonomi Elkarteko hezkuntza sistemaren izaera. Sare publikoaren parte izateko baldintzak behin betirako finkatu nahi dituzte, batez ere ikastolei begira. Dena den, azken asmo honekin ere sindikatuak eta ikastetxe-ikastola asko ez datozte bat.

ELA BUSCA REFORMAR LOS NUEVOS PROYECTOS DE LEY DE EDUCACION

EL LIO DE LA ESCUELA PUBLICA VASCA

El sistema educativo vasco necesita ser regulado, y así lo viene pidiendo desde hace tiempo la Federación de Enseñanza de ELA. Con este fin, el 'pacto escolar', firmado sólo por los tres partidos coaligados que gobiernan la CAV, ha dado como resultado dos proyectos de ley, el de Escuela Pública Vasca y el de Cuerpos Docentes Propios o de la Función Pública Docente.

A pesar del tiempo transcurrido desde que la CAV recibiera la transferencia de las competencias para gestionar y regular el sistema educativo, los sucesivos borradores propuestos en años anteriores por el departamento de Educación no han logrado resolver el problema de la relación entre la actual escuela pública y las ikastolas.

ELA-Enseñanza estima que los dos proyectos de ley son en sí totalmente inapropiados y adolecen de falta de visión global del sistema educativo. Los borradores de las futuras leyes no abordan el problema de las diversas redes escolares, porque se fundan en el status legal y no en la realidad existente. Los firmantes del pacto político



ELAk gizartean hezkuntzak duen garrantziaren arabera eskola sistema arautzeko lege egokiak eskatzen ditu.

escolar deberían haberse fijado en la situación actual para llevar a cabo en los textos legales una proyección progresista de ella.

DIFICIL SOLUCION

La federación de Enseñanza no se limita al testimonialismo diciendo que

los borradores son insatisfactorios; está trabajando para modificar los proyectos de ley mediante enmiendas en el trámite parlamentario en marcha. No obstante, ELA augura que resultará casi imposible derivar de esta iniciativa del Gobierno vasco la normativa legal que persigue. Existen demasiados

flecos como para poder considerar aceptables los textos presentados por Educación; en las conversaciones con el Departamento se tratará de conocer la intención del Gobierno acerca de temas que no se ven claros, como son las pruebas selectivas para acceder a las plazas, los derechos adquiridos de los docentes, la antigüedad, la liquidación del convenio financiero de 1992 firmado con la Confederación de Ikastolas, el futuro del personal no docente, etc.

MANIPULACIONES

ELA-Enseñanza proclama la necesidad de no dejarse llevar por quienes pretenden ideologizar el debate sobre las redes educativas; se trata de defender la estabilidad del empleo, por lo que este sindicato se muestra contrario a aquellos que tratan de utilizar a los trabajadores para sus fines particulares. Además, la Federación rechaza la tendencia de señalar a los trabajadores de la 'otra red' como competidores e incluso usurpadores. "Ello —dice Jesús Mari Larramendi, secretario general de ELA-Enseñanza— sólo nos debilita y da armas al gobierno; además, hace posible que sindicatos corporativistas nos utilicen".

HEZKUNTZA, NORAEZEAN

*Hezkuntza sailaren orain arteko jokabideak era-
kusten digunez, Euskadiko gizarteak zein
eskola-eredu nahi duen ez du asmatu: bere
asmoak behin eta berriro pikutara joan dira. Orain
aurkeztu berri diren bi legetasmoak ere ez doaz
bide onetik, ELAren ustez. Herri baten aurrerapideak
eskola tajuz aurrera eramatea eskatzen du.
Halere, ikastolen publikoratzean eta beste sareen
gestioan Gasteizko Hezkuntza arduradunek bi
pauzo aurrera eta bat atzera egin izan dute, eta
horretan diraute. Hortxe dugu ikastetxe pribatue-
tako irakasleen homologaziorako gorabeherak.
Hamar urte ez ote dira aski eskola normalizatura-
ko bidea aurkitzeko ?*

J.Mendia

MUNDO

UN MERCADO DE 700 MILLONES DE CONSUMIDORES

El tratado de libre cambio entre USA, Canadá y México (NAFTA) será sometido al congreso de Estados Unidos en enero de 1993. NAFTA es el primer paso de la iniciativa de Bush para constituir un mercado de libre comercio de 700 millones de consumidores que abarque desde Alaska hasta la Tierra de Fuego. Sin embargo, el horizonte no es todavía del todo claro: Canadá, tres años después del acuerdo bilateral similar con EEUU, ha incrementado su tasa de desempleo del 7,5% al 11,5%.

Con NAFTA los sindicatos metalúrgicos estadounidenses ven peligrar el empleo de 550.000 trabajadores y la reducción del salario del 70% de los mismos.

En México podrían abrirse perspectivas de empleo, pero los trabajadores han exteriorizado su desacuerdo con el tratado mediante huelgas masivas porque, en medio de una política de ajuste muy dura actuante en el país, ven peligrar con el tratado la legislación laboral actual que protege a los trabajadores contra el despido, el trabajo temporal, los esquiroleros... Los sindicatos no están en contra de la integración comercial, por principio, sino por las condiciones en que se realizan esos acuerdos y por sus consecuencias sociales.

Exigen que una agenda social integrada en el acuerdo garantice la estabilidad en el empleo, los derechos sociales, la mejora de las condiciones de trabajo y evite el aprovechamiento desleal de las desigualdades para establecer la práctica del dumping social. Exigen también más transparencia, más información y más participación de las organizaciones de los trabajadores en las negociaciones.

EUROPA

MOVIDA SINDICAL EN ITALIA

La escala móvil, instrumento de defensa del poder adquisitivo de los trabajadores italianos, logrado por los sindicatos al término de la segunda Guerra Mundial fue enterrada el 31 de julio de este año. Ese día se firmó el "Protocolo sobre política de rentas, lucha contra la inflación



y costos de trabajo". Su objetivo se encuadraba en el programa para "resucitar" la economía italiana diseñado por el nuevo primer ministro socialista, Amato. Un duro programa de ajuste y austeridad. El acuerdo también bloquea temporalmente la negociación colectiva, modera los salarios en el sector público... Enseguida estalló el conflicto en los sindicatos. El secretario general del sindicato más importante, la CGIL, el histórico Bruno Trentin, dimitió, aunque la práctica unanimidad del comité directivo hizo volver a Trentin sobre sus pasos. En realidad en el acuerdo se cuestiona gran parte del sistema de relaciones laborales lograda por los sindicatos a lo largo de duros años de lucha. Pero, a la vez, refleja la actual relación de fuerzas en que los sindicatos se encuentran enfrente del gobierno y de la patronal, que quiere eliminar las negociaciones de empresa en los próximos 5 años.

En septiembre, la huelga general de cuatro horas decidida por los sindicatos mayoritarios como respuesta al durísimo e

injusto plan de austeridad presentado por el gobierno al parlamento tuvo un fuerte seguimiento, pero fueron muchos los trabajadores que manifestaron su opinión de que los sindicatos adoptaban una postura demasiado tibia. Como telón de fondo se sitúa también el que la puesta en vigor del acuerdo de Maastricht puede poner en el paro a unos 550.000 trabajadores.

BELGIKAREN KRISIA

Flandrian ez dute frantsesik ikasi nahi eta Walonian flamanderarik ere ez. Flamandarrak, demografiáz aberatsak eta ekonomiaz are gehiago, ia sei milioi dira; waloniarrek jaiotze-tasa tikiagoa eta %10,8ko langabezia dute (flamandarrek %5,5ekoa) eta hiru milioi baino piska bat gehiago dira. Bi herrioi ez zaie behin ere galdetu ea egitura baterakoi batetan bizi nahi duten, eta egoera berri batetan daude orain. Prentsan izenburu larriak agertu dira: "Belgika haustera ote doa?".

Irailak 29an Dehaene lehen ministrariak agintean dauden alderdien adostasunaz aniztasun nazionala isladatu nahi duen eredu federal berria aurkeztu zuen. Urte bukaera aldera edo 1993 hasieran bozkatuko da projektu hau.

Harritzekoa da "nortasun nazional belgikarra" delakoa zalantzan jarri den honetan izan den isiltasuna. Belgikan argi ikusten dugu kontzientzia baterakoi ahuleko estatuetan Europako bateratze prozesuaren poderioz borondatezko integrazioz eza bizitu egiten dela.

Bertan hizkuntz arazoaren ondoan, zalantzan jartzen diren beste alderdi aski gatazkatsuak daude: Asmo politiko baterakoi behartuen oinarri soziopolitikoa, Segurantzza Soziala bezalako erakunde batzuren funtzioa, eta ondorioz sindikatu eta patronalaren paperaZera esan nahi dugu, Euskadin Belgikako gertaerei ardura haundiz jarraitu behar dugula.

Iturriaga



Las declaraciones efectuadas por el comisario Brittan, al frente de la dirección general de competencia de la CE, han puesto al rojo vivo la incertidumbre sobre el futuro de AHV. Entretanto, más de cuatrocientos trabajadores siderúrgicos vascos se dirigían a pie hacia Madrid para expresar su exigencia de una solución que tenga en cuenta la importancia vital que la continuidad de AHV tiene no solo para los trabajadores de las empresas del grupo y sus familias sino para el futuro del empleo en Euskadi.

AHV, ENTRE BRITTAN Y ARANZADI



El comisario Brittan pretende no sólo destruir la capacidad de producción actual, sino que desaparezca totalmente la siderurgia vasca, seguramente como consecuencia de las presiones ejercidas en ese sentido por otras industrias europeas.

Aunque parece que el primer golpe se ha parado y el informe Brittan no ha sido en primera instancia apoyado por la Comisión europea, las interrogantes sobre el futuro de AHV siguen en pie. La Corporación Siderúrgica Integral ha venido defendiendo, con el apoyo de los gobiernos español y vasco, la alternativa de una miniacera como sustitutiva de las actuales instalaciones. Esta alternativa, que supondría una importante disminución del volumen de producción, no parece, sin embargo, estar nada clara, ya que, aunque se supere el escollo europeo, el compromiso presupuestario que haga posible esa inversión en la miniacera no aparece por ninguna parte. Y ese no es un compromiso que tenga que venir de Europa.

A pesar de que ahora Aranzadi se echa las manos a la cabeza, le falta

credibilidad. El ministro de Industria no ha mostrado convicción alguna a la hora de defender el futuro de una empresa con más de 6.000 trabajadores; porque con ella no desaparecerían solamente los hornos altos, sino que las plantas acabadoras de Etxebarri y Lesaka podrían conocer la misma suerte en un tiempo no muy lejano.

UN SECTOR CLAVE

ELA-Metal había advertido hace tiempo de la posibilidad de que AHV fuera desmantelada por la vía de los hechos, y las sucesivas informaciones no dan lugar a la tranquilidad. Para la federación del Metal de ELA, es esencial garantizar que en Euskadi se siga produciendo acero suficiente para alimentar las plantas acabadoras del grupo (Etxebarri y Lesaka), que en otro caso quedarían en una situación enormemente precaria.

La gravedad de la situación exige a juicio de ELA-Metal una respuesta clara y un compromiso firme y concreto de los distintos gobiernos por el mantenimiento del sector siderúrgico vasco. Un sector, no se cansan de repetir, clave para el futuro de la economía vasca y del empleo en Euskadi.

G. Zeberio



CLAUDIO ARANZADI
Industria Ministeritza
MADRID

Ministro jaun agurgarria:

Ez dut ulertzen zergaitik azaltzen zaren sir Leon Brittan komisario europearrak AHVri buruz hartu duen jarreraren kontrario, zaldun britaniar honek zuk erakutsitako printzipioak aplikatu besterik ez bait du egin. Politika industrial onena, politika industrial eza dela erakutsi berri zara, Aranzadi jauna, eta, ondo begiratzen badugu, hori da sir Leonek esan duena: hots, merkatuari bere legea ezartzen utzi behar zaiola eta merkatuaren funtzionamenduan oztopo edo interferentzia izan ditekenez edozein eskuhartze gaitzetsi behar dela. Eta zer da ikuspegi honetatik begiratuta politika industrial merkatal legeen funtzionamenduan interferentziak jartzea besterik?

Egon ba daude, noski, beste ikuspegi batzuk ere: lanpostu gabe geratzen diren langileena, lanpostu-esperantzarik gabe geratzen diren gazteena, Hilerrri industrial bihurtuta geratu ditezkeen bailarena, bere ekonomia altzairugintzan errotzen duen herriarena, e.a., e.a... Ikuspegi kaskar eta merkatuaren arauen aurrean baztertu beharrezkoak, noski.

Horregatik diotsut ba duzula zeure buruaz harro sentitzeko motiborik, zure tesiek komisio europearrean duten arrakasta ikusirik. Altxa burua, beraz, eta atera bularra, gure industriaren arantzadi bihurtu zaren Aranzadi jauna.

Begirunez.

K.OLATE

"NUESTRO HOMBRE EN BRUSELAS"

ÑAKI LAKA, REPRESENTANTE DE ELA EN EL CES, DENUNCIA EL DEFICIT SOCIAL DE LA CONSTRUCCION EUROPEA

Las cortas estancias de Iñaki Laka en la sede de ELA, generalmente antes de coger el puente aéreo hacia Bruselas, no suelen pasar inadvertidas para nadie, y eso que muy pocos se sorprenden ya de su "uniforme de europeo": inmaculada gabardina, zapatos de agua, gafas de intelectual bohemio, y unas intransferibles corbatas que, con un poco de mala suerte para la vista, irán a juego de su paraguas comunitario, azul y con 12 estrellas amarillas de lo más kitsch, que demuestran el talante europeísta del representante de ELA en el Consejo Económico y Social de la CE.

-ELA, en enero de 1986, decide enviar una persona a Bruselas de manera permanente para que haga seguimiento de todos los temas comunitarios. ¿Qué te impulsa a aceptar esa responsabilidad, que suponía un cambio enorme en tu vida?

-Si he de ser sincero no me lo pensé demasiado. Me pareció una oportunidad de oro para conocer otros mundos, otras formas de pensar, y no lo dudé.

-¿Y cuántas veces te has arrepentido?

-Arrepentir arrepentir, nunca. Hay momentos puntuales en los que te dices ¡me quedo en Bilbao!, ¡no cojo más un avión!, pero pasan enseguida.

-Tu ritmo de vida es 4 días en Bruselas, 3 en Bilbao y muchas horas de aeropuerto en aeropuerto. ¿Cómo lleva tu familia esa separación?

-Creo que bastante bien porque en mi caso no ha habido ruptura de una dinámica familiar, sino que



estando ya en Bruselas me he casado y he tenido mis dos hijos. El hecho Bruselero, como yo le llamo, ha estado presente siempre en mi vida de casado, aunque hay que reconocer que a medida que crecen los críos y se convierten en algo más que "unas personitas que lloran" se hace más duro. A pesar de todo, y aunque pueda parecer un tópico recurrente, es más importante la calidad de una relación que la cantidad.

EN EL OJO DEL HURACAN

-Haciendo un poco balance, ¿cuáles son los momentos más interesantes que han vivido en estos años?

-Sin duda todo el proceso de creación, firma y ratificación del Acta Unica y, posteriormente, todos los acontecimientos relacionados con el tratado de la Unión (Maastricht) han sido los momentos más

cruciales que me ha tocado vivir estando en el ojo del huracán y que, sin duda, han marcado lo que es y va a ser la Comunidad Europea. Han sido, en general, unos años apasionantes.

-Tras toda la polémica suscitada en torno a Maastricht, ¿hacia dónde crees que va la Comunidad?

-Marcha atrás no se puede dar, el proceso de integración europea es imparable. Partiendo de esta base creo que vamos hacia unas relaciones entre los países miembros mucho más estrechas que las actuales aunque en estos momentos no sabría predecir si van a limitarse al tema económico o político. Estoy convencido, sin embargo, de que en el siglo XXI se hablará de una entidad única europea.

-Finalmente, ¿se superará ese déficit social y democrático que los sindicatos hemos denunciado reiteradamente?

-Actualmente lo social es un aspecto circunstancial para las fuerzas políticas y económicas europeas, pero estoy convencido de que la misma realidad de los hechos obligará a conseguir ese espacio social que venimos reivindicando los sindicatos.

Lo que está claro también es que tenemos que ser capaces de estrechar lazos y buscar unidad de acción a nivel europeo, porque el centro de decisiones se ha desplazado a Bruselas. Tenemos que cambiar de mentalidad y pensar más globalmente.

VIVIR CON MARIJAIA

La vida de este bilbaíno -"de Indautxu", precisa- en Bruselas es una continua sucesión de reuniones y comisiones. El poco tiempo libre que le queda lo pasa en un pequeño apartamento decorado con carteles de la Aste Nagusia que le hacen sentir más cerca de los suyos.

Asegura llevar una vida monacal, a pesar de que niega rotundamente que en la capital comunitaria no haya ambiente. Los libros son, sin duda, sus mejores amigos en los brumosos atardeceres de Bruselas, aunque a veces no se resista a practicar el zapping con los numerosos canales de televisión europeos. En su opinión, lo mejor de Bruselas, la cerveza; lo peor, "que no existe el ambiente de barrio".

N. Ispizua

ROSI & PERU



C ARTAS DE LOS LECTORES / IRAKURLEAK MINTZO

La irresponsabilidad de Osakidetza

Hace poco tiempo leí con sorpresa en los periódicos que se daba por cerrada la investigación judicial sobre el flagrante fraude realizado en muchas de las pruebas de la oferta pública de empleo de Osakidetza en 1990.

El resultado no podía ser más increíble: No hay responsables de las irregularidades, es decir, nadie va a responder ante los más de 50.000 opositores que nos presentamos a aquellas pruebas de la burla, decepción y angustia que hemos vivido durante dos años en los que aspirábamos a lograr por fin un puesto de trabajo.

Al parecer, de nada o muy poco han valido todas las pruebas presentadas por

Sail honen helburua gure afiliatuek gizarte eta lan munduari buruz dituzten iritzientzako tribuna irekia izatea da. Eskutitzak honako helbidera bidal itzazue: Landeia, cartas de los lectores / irakurleak mintzo, Barrainkua 15, 48009 Bilbo. Leku arazoak direla eta, arren eskatzen dizuegu gutunak ez daitezela 20 lerrotik gorakoak izan.

ELA y otros sindicatos, que fueron los primeros en denunciar los indicios de fraude. Los responsables continúan realizando su vida normal y desempeñando sus cargos como si nada. El asunto, sin duda, es grave porque legitima el enchufismo en la Administración pública, ¡como si no tuviéramos bastante ya en la empresa privada!

**J.I. Pérez
(Barakaldo)**

Un "mundial" de cesta ilegítimo

A finales del mes de octubre ha tenido lugar en el

Gernika Jai-Alai la denominada II edición del campeonato "mundial" de cesta punta profesional. Como amantes de la cesta punta reconocemos que fue un gran espectáculo, pero nos negamos a dar categoría de mundial a este campeonato, ya que ni el programa ni la entidad que lo organiza tiene legitimidad para dotar a unos pelotaris de un título que merece algo más que la participación en un torneo organizado por una entidad privada y patrocinado por una diputación foral y una sola empresa puntista.

Como representantes de los pelotaris, no podemos permitir que se apalabre a unos pelotaris su participa-

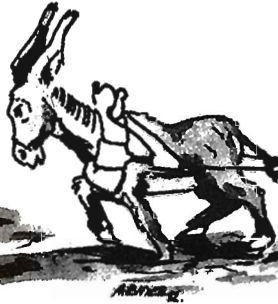
ción en México y luego se cambie el cuadro ante la negativa azteca. No dudamos de la contrastada calidad de los doce pelotaris seleccionados para este campeonato, pero, al mismo tiempo, denunciamos que han quedado fuera de esta selección una larga serie de puntistas que no pueden demostrar su valía. Somos un colectivo de 700 profesionales y creemos que es indispensable realizar una selección previa para la concesión de un título de este nivel.

Mientras no sea así, este mundial carecerá de legitimidad.

**M.Gondra
S.Olarreta
(Ijapa)**

ASTOLYMPIADA

Felipe González,
presidente del Go-
bierno español.



"No hay que confundir
patriotismo con nacio-
nalismo exacerbado"

José Borrell,
Ministro de Obras Pú-
blicas, Transportes y
Comunicaciones.



José Manuel García
Hermoso
Presidente de la CSI



"Los sindicatos actúan
bajo un empecinamiento
caprichoso"

"Crea más déficit la re-
conversión del País Vasco que
los fastos del 92"

HAN DICHO / ESANDAKOAK

"HAY UN SECTOR DE LA SOCIEDAD QUE RIVALIZA EN CHARLAS DE CAFE SOBRE QUIEN DEFRAUDA MAS"

José Luis Larrea, Consejero de Hacienda.

"...ZULO GEHIAGO EZ DAUKA IA / LANGILEAN GERRIKOAK"

Igartzabal, bertsolaria

"EL INEM NO FUNCIONA EN ABSOLUTO COMO UN INSTRUMENTO DE GESTION DE EMPLEO"

Alberto Esteban, presidente del C. de Relaciones Laborales.

"LA CLASE EMPRESARIAL ESPAÑOLA NO ESTABA PREPARADA PARA RESPONDER AL MERCADO UNICO Y NO LO HA HECHO"

José Bolorinos, "The Economis Intelligence Unit".

"EUSKAL GIZARTEAK 'PUNCH'-A GALDU DU"

Javier Elzo, soziolaogoa.

"SERIA POSITIVO DESCENTRALIZAR LA NEGOCIACION COLECTIVA"

Guillermo de la Dehesa, Pte. Consejo Cámaras Comercio.

" A LA CADENA DE TIENDAS VIRGIN NO LE DEJAN ABRIR LOS DOMINGOS EN INGLATERRA Y QUIERE HACERLO AQUI"

Enric Gras, director de Comercio de la Generalitat.

"NAFARROA NAZIO BAT DA"

Juan Cruz Alli, nafar gobernuko lehendakaria.

"ME GUSTARIA CONOCER LAS CIFRAS REALES DE LOS FASTOS DEL 92"

Jon Azua, vicelehendakari y consejero de Industria.

"NUESTRA GENERACION PUEDE LLEGAR A VER LA INDEPENDENCIA DE CATALUÑA, QUE LLEVA VIA DE ELLO"

Ramón Cotarelo, catedrático de Ciencia Política.

"EUROPA ITXIAREN ERAIKUNTZAN ESPAINIA HEGOALDEKO HARRESIKO JENDARMEA DA"

Javier Galparsoro, abokatua.

"EL DEBATE SOBRE SI SE ASUME O NO EL HECHO NACIONAL VASCO ES NOMINALISTA"

Un dirigente del PSE.

Más de mil personas trabajan en Araba en el sector limpiezas, la mayoría de ellas mujeres que por sus circunstancias familiares se ven obligadas a aceptar unas condiciones de trabajo realmente escandalosas. Irregularidades a diestro y siniestro y precariedad son la norma en un sector que parece no existir para las autoridades laborales. La enorme fragmentación sindical existente y la estrategia destructiva de algunos de estos sindicatos no contribuye tampoco a mejorar la situación. Pablo García, recién nombrado responsable de la FETA-ETEF en Araba y un grupo de militantes denuncian las desregularización del sector y exigen soluciones.



LOS TRABAJADORES DEL SECTOR LIMPIEZAS REIVINDICAN UNA REGULARIZACION DEL SECTOR

"HAY QUE LIMPIAR LA CASA"

- ¿Cuál es, a grandes rasgos, la problemática del sector limpiezas en Araba?

-El sector limpiezas es un sector en el que las irregularidades e ilegalidades se han convertido en norma. El incumplimiento del convenio provincial es flagrante. Como prueba destacar, por ejemplo, que los contratos ilegales afectan al 75% de las trabajadoras, la inmensa mayo-

ría mujeres, que ven como en los mismos se contemplan menos horas que las realmente realizadas, o bien firman contratos de fin de semana y luego la trabajan entera.

Este incumplimiento del convenio en materia de jornada implica la realización de numerosas horas extras que son pagadas a precios irrisorios y siempre bajo la amenaza del empresario de rescindirnos

el contrato si no las efectuamos.

-Un ejemplo de todo esto que denunciarnos -señala Juanjo Martín- es la empresa Carlos, en donde entre 9 trabajadores hemos realizado 20.000 horas extras de mayo a diciembre, el pago ha sido realizado mediante cheque y a un precio muy por debajo de lo legalmente establecido.

-Los fraudes a la Seguridad Social son continuos. Muchas trabajadoras no están aseguradas, y no es raro que el empresario obligue a coger bajas totalmente injustificadas. Si a toda esta situación le sumamos los altos índices de precariedad y eventualidad existentes el panorama no puede ser más oscuro.

-Esta situación alcanza su máxima expresión en el subsector de limpieza de portales, ¿no?

-Efectivamente. El subsector de portales es el paraíso de los empresarios, su negocio redondo. Consiguen portales a 30.000 pesetas y los pagan a 10.000, y todo por una inversión mínima, lo que cuesta comprar una escoba, una balleta y una botella de jabón o de lejía, y



Yolanda Lacalle, Juanjo Martín, Eñadia Paño e Isabel Vargas, militantes del sector en Araba, junto a Pablo García (segundo a la dcha.), secretario federal de la FETA-ETEF.

"UN FUNCIONAMIENTO MAS DINAMICO DE LA INSPECCION DE TRABAJO ES FUNDAMENTAL PARA DAR LA VUELTA A UNA SITUACION DE ABUSOS CONTINUADOS"

eso cuando lo compran ellos porque en muchos se lo hacen pagar a la propia limpiadora. Otra irregularidad muy típica es la de no computar como tiempo de trabajo lo que tardan las trabajadoras en desplazarse de un portal a otro, lo que al margen de extender indefinidamente la jornada de trabajo da idea de lo dura que puede ser ésta en épocas del año especialmente ineluctables, como el invierno.

INSPECCION DINAMICA

-¿Existe, en vuestra opinión, relación directa entre el grado de degradación laboral del sector y que la mayoría de los trabajadores del mismo sean mujeres?

-Este es un sector en el que muchas mujeres, por diversas circunstancias personales, son cabezas de familia, y se ven obligadas a aceptar lo que hay, a soportar abusos que, quizás en otras condiciones, nunca aguantarían. Y los empresarios, como lo saben, se aprovechan de ello.

Es bastante habitual, por ejemplo, que el sindicato denuncie alguna de estas irregularidades y a la hora de presentar pruebas haya que retirar la denuncia porque el empresario ha coaccionado a la trabajadora y ésta, finalmente, se ha echado atrás.

-¿Cómo se podría variar sustancialmente esta situación?

-En primer lugar la Inspección de Trabajo debería dar un giro radical en su funcionamiento. Es imprescindible que ejerza su labor de una manera más dinámica, ya que con su actual lentitud e ineficacia está frenando muchas denuncias.

Por otra parte, la diversidad de sindicatos existentes en el sector y la dinámica destructiva de algunos de ellos dificulta en gran medida la unidad sindical y las posibilidades, por tanto, de buscar salidas a esta situación.

-El sector de Limpiezas, por su naturaleza, presenta unos indudables riesgos, tanto físicos como sanitarios. ¿Qué valoración haceis de las condiciones de seguridad y salud laboral en las que realizais vuestro trabajo?

-En este campo las deficiencias son también bastante evidentes.

Los limpiacristales, por ejemplo, no llevan cinturones de seguridad para realizar su trabajo, por lo que en caso de caída las consecuencias pueden ser mortales, tal como ocurrió recientemente en Bilbao. Además, las escaleras que utilizan no ofrecen tampoco demasiadas garantías y las repisas son muy estrechas. No es una exageración asegurar que muchos de estos trabajadores se juegan la vida todos los días.

El personal de limpieza sanitario está también teniendo bastantes problemas de pinchazos. En ocasiones, por dejadez, en vez de depositarse las agujas utilizadas en unos contenedores rígidos habilitados al efecto se tiran a la basura y luego vienen los problemas para las limpiadoras, cuyos guantes no son suficientemente resistentes al pinchazo. Este es un problema importante teniendo en cuenta enfermedades como las del SIDA, pero que con un poco de voluntad pueden superarse.

SINDICALISMO REAL

-ELA-Limpiezas ha experimentado un importante crecimiento en relativo poco tiempo. ¿Cuáles son los retos que os marcais a nivel interno en un futuro próximo?

-Estamos inmersos en una época de cambios a nivel interno, repartiendo responsabilidades y preparando las bases para el futuro. Una vez concluido este proceso nuestro principal reto es ser capaces de empezar a funcionar como secciones sindicales, rompiendo con la mentalidad asamblearia y de comité de empresa que domina en el sector. Dentro de esta línea de trabajo nuestro objetivo es ser capaces de llegar a todos los trabajadores y lograr que, poco a poco, se atrevan a denunciar todas las irregularidades que soportan.

A pesar de todas las dificultades que vamos a tener que superar somos optimistas. El sector Limpiezas está demostrando que hay gente concienciada, con ganas de hacer verdadero sindicalismo y dar la vuelta a una situación que es realmente insostenible.

M. Pagazartundua

GARBIKETAREN AURPEGI BELTZA

Bi garren mailako zereginak dirudite, gizarteak ez ditu haintzakotzat hartzen, oso arruntak direlako. Ezinbestekoak zaizkigu ordea: Denok nahi dugu etxeko eskaratzea garbi egotea, eta erite txetako garbitasunaren garrantzia ez da aitatu beharrik. Baina horren truke jasotzen duten soldata eta lan baldintzak lotsagarriak dira kasu gehiegitan: Eritetxeetan, xirringa erabiliak ontzi berezietan bota beharrean zakarretan agertzen dira, eta HIESa hartzeko arriskua nabaria da. Kristal-garbitzaileek, aldiz, ez dute enpresagandik segurtasun gerrikorik jasotzen; duela gutti Bilbon bat amildu eta hil da...

Horren egoera beltza jasan arren, langileek -asko familia bere kontu aurrera atera behar duten emakumeak- gehiengan ez dute salatzen, botako dituztenaren beldurrez. Horregatik, ELAren helburua garbia da: Langileek beldurra ahaztuta beren eskubideak defendatzen hastea. Horretarako, lehenik Lan Ikuskaritzak bere prozedura arindu beharko du, orain motelegia gertatzen da eta.



LABUR

■ CALENDARIO LABORAL EN NAFARROA PARA 1993

El Boletín Oficial de Nafarroa de 5 de octubre publica Orden Foral por la que se declaran festivos y no recuperables en Nafarroa para el año 1993 los siguientes días: 1 y 6 de enero; 19 de marzo; 8, 9 y 12 de abril; 1 de mayo; 12 de octubre; 1 de noviembre; y 3, 6, 8 y 25 de diciembre.

■ LOS CONTRATOS EN PRACTICAS O PARA FORMACION COMPUTAN PARA LA JUBILACION

Ha pasado desapercibida una modificación introducida en el "Decreto" tras su discusión parlamentaria como proyecto de ley. El texto definitivo, en su disposición final derogatoria, añade en la lista de disposiciones que quedan derogadas el art. 17 del R.D. 1992/1984, de 31 de octubre, que regula los contratos en prácticas y para la formación.

Tal artículo establecía nada menos que "los trabajadores contratados en prácticas o formación laboral tendrán derecho a todas las prestaciones de seguridad Social, no computándose el tiempo del contrato a efectos de carencia para la pensión de jubilación..." lo cual era evidentemente una arbitrariedad. Derogado el artículo, el período de tales contrato sí computa para la jubilación, como cualquier trabajo.

Tal derogación afecta a los contratos que se celebren o hayan celebrado a partir del día 5 de agosto del año en curso.

KOMENIO KOLEKTIBOAREN NAGUSITASUNA



Auzitegi Konstituzionalaren orainagoko bi sententzirik dotrina bereziki inportante bat finkatu dute, negoziaketa kolektiboan itundutakoaren ukiezintasunari dagokionean; eta egin ere abagadune bereziki egokian egin dute, noiz ere bolara izugarria bait du norbanakoaren autonomiaren eta libertadearen aldeko erronkak, autonomia kolektiboaren kaltetan.

Epaiketa bion oinarria edo eragilea empresarien postura bat bera izan da, kasu biotan nahi izan bait dute bide arrotzez jaritxi konbenioaren negoziaketa mahaian lortu ezin ahal izan dutena. Kasu biotako batean, konbenioan itundutakoari zirkin egiteko ahalegina izan da empresariarik eskatu izan duteneko laneko baldintza larrienak aldatzeko baimen administratiboa, Estatutuaren 41 artikulua arabera; bigarren formula banakako itunak ospatzearena izan da, langile bakoitzarekin banan banan, banakako itunak "pilloka" egitea deitu izan dena, eta batez ere lanaldia eta ordu-tegia bezaleko gaitan gertatutakoa.

ESTATUTUAREN 41. ARTIKULUAREN INTERPRETAZIOA

Artikulu honen arabera, empresako buruek, frogatutako arazo tekniko, antolakuntzazko, edo ekoizpenezkoak gertatu ezker,

laneko baldintzen aldaketa larriak egitea erabaki ahal izango dute, langileen legezko ordezkariak onartu ezik agintaritzak laboralak aprobatau beharrekoak izango bait dira.

Hortaz, Epaitegi Konstituzionalak, bere aurtengo ekainaren hamaseko epaian, ezarri du ezen, delako prozedura hori konstituzioarekin bat etorriko bada, bakarrik jatorri kontraktuala daukaten baldintzak aldatzeko erabili ditekela, baina ez dela zilegi indarrean dagoen konbenio kolektibo batetan itundutako eta araututako baldin tzak aldatzeko erabiltzea.

ITUN BANAKAKOEN INDARRIK EZA

Konbenioari zirkin egiteko bigarren formulari dagokionez, alegia, pillotan egindako banakako itunen bitartekoa, Epaitegi Konstituzionalak indarririk gabekotzat jotzen ditu kontratuok, eta aldarrikatzen du ezen "soilik langileen batasuna, beurak ordezkatzeko dituen sindikatuen bidez, da gai konbenio kolektiboek billatzen dituzten lan baldintzen negoziaketa orekatua bideratzeko, hortatik bait dator konbenioen obligatzeko indarra, eta beurretan itundutakoaren legea halako izaera".

Benetan epai honek darabilen arazoak mugimendu sindikalaren hasierako garaietara garamatzala dirudi, bakarrik ugazabak eta langileak buruz buru egindako kontratua zilegi zanezkoa, banaka kontratatzeko askatasuna, alegia; baina langileek, zeuden miseria gorriari aldegingo bazioten, erabateko eta benetako askatasuna lortu behar izan zuten: elkartzeko askatasuna, eta maila kolektiboan negoziatzeko askatasuna.

Harrez gero langile eta ugazabek buruz buru ez dute negoziatzen, ez bada eze sindikatu eta ugazabek buruz buru.

J. B. Harriola



■ Una afiliada que percibe pensión de viudedad y piensa trabajar como empleada de hogar quiere antes saber cómo puede repercutir la nueva situación en su pensión.

La pensión de viudedad es compatible con cualquier renta de trabajo del beneficiario (viudo o viuda), y así mismo con la pensión de jubilación o invalidez a que se tenga derecho como consecuencia del trabajo realizado. O sea, que se puede trabajar en este caso como empleada de hogar, y seguir percibiendo la pensión de viudedad.

Pero sí puede existir una repercusión en la cuantía de la pensión de viudedad del beneficiario/a, dependiendo por una parte de la estructura de su pensión y, por otra, de la cuantía de las demás rentas. La pensión está integrada siempre por la pensión inicial y las sucesivas mejoras; pero también, en su caso, por los complementos mínimos necesarios para alcanzar el importe mínimo que establece el gobierno para las pensiones. Pues bien, este complemento por mínimos es incompatible con la percepción por el pensionista de rentas de capital o de trabajo, cuando la suma de

tales ventas sea superior a 691.655 pesetas por lo que se refiere al presente año; es decir, en la medida en que nuestra afiliada esté percibiendo en su pensión complementos por mínimos (la Seguridad Social le tiene que informar ese desglose de su pensión), y vaya a ganar más de 691.655 pesetas anuales, el importe actual de su pensión se verá reducido; en otro caso, no.

■ Una trabajadora, empleada de la empresa de papelería Kamouraska, con un hijo menor de 9 meses, quiere acumular el derecho a la ausencia por lactancia y el derecho a la reducción de jornada del art. 37, apartados 4 y 5 del estatuto. La empresa se opone por entender que son incompatibles.

La trabajadora, por lactancia de un hijo menor de nueve meses, tiene derecho a una hora de ausencia del trabajo, que podrá dividirse en dos fracciones, y también sustituir ese derecho por una reducción de la jornada normal en media hora; este permiso puede disfrutarse indistintamente el padre

en caso de que ambos trabajen (art. 37.4 E.T.). Se trata, sin duda alguna, de una ausencia retribuida.

Por otra parte, quien tiene a su cuidado directo un menor de seis años o un disminuido físico o psíquico que no desempeñe otra actividad retribuida tiene derecho a una reducción de la jornada de trabajo, con la disminución proporcional del salario, entre al menos un tercio y un máximo de la mitad de la duración de aquella (art. 37.5 E.T.).

Sobre la compatibilidad de ambos derechos, hay que decir que hay comentarios doctrinales a favor de la misma; en cuanto a la postura jurisprudencial, no está claramente decantada, existiendo alguna sentencia de un Tribunal Superior de Justicia que defiende claramente la incompatibilidad, porque interpreta que la reducción de jornada por lactancia solamente puede aplicarse en caso de realizarse la jornada normal, y no una reducida, argumentando ello con una interpretación histórica.

Pero existen también otras que se pronuncian abiertamente a favor de la compatibilidad, sosteniendo la tesis de que el artículo que se interpreta recoge en sus cinco apartados diferentes derechos de los trabajadores en relación con la jornada laboral, claramente diferenciados unos de otros, y que es obvio que si la intención del legislador hubiera sido pretendida por la empresa, hubiera redactado de diferente forma las situaciones en que puede encontrarse la mujer trabajadora en los apartados 4 y 5, refundiéndolos en uno sólo, lo que el legislador no ha hecho, y por tanto debe reconocerse la compatibilidad entre la pausa por lactancia y la reducción de la jornada para el cuidado del menor. (STCT de 9-2-78, referida a la anterior Ley de Relaciones Laborales, pero totalmente válida para el Estatuto).

Entendemos, pues, que sigue habiendo base suficiente para llevar adelante judicialmente la pretensión de la trabajadora.

ADUANEROS EN LUCHA

Los trabajadores de agencias de aduanas de Irún están llevando a cabo diversas movilizaciones para que el Gobierno Vasco se involucre en la búsqueda de soluciones a su difícil situación laboral, a raíz de la entrada en vigor del Acta Unica el próximo 1 de enero y la eliminación de la mayoría de los trámites aduaneros.

Antes del verano, CCOO y UGT llegaron a un preacuerdo estatal con empresarios y Ad-



ministración que no recogía ninguna aportación en el capítulo de prejubilaciones. En opinión de ELA, un acuerdo inaceptable y muy inferior al convenio de Euskadi. Ante esta situación, ELA y LAB han solicitado a Vitoria que complemente las partidas acordadas con fondos para prejubilaciones de trabajadores a los 53 años y con una bolsa de empleo de reciclaje de aduaneros durante 2 ó 3 años.



PASAIKO UNTZIOLAK, AIDEAN

Pasaiako untziolak oso egoera larrian daude. Betidanik sektorearen eredu izan diren bi adibidek adierazten digute hori: Joan den hilean itxi dute Lasa Hermanos empresa, eta bere 124 langileak kalean daude orain. Luzuriaga untziola ere egoera oso zaila igarotzen ari da.

Landeiaren datorren zenbakian agertuko den erreportaia batek emango digu arazo hau zehatzago ezagutzeko aukera. Bi enpresetako langileek eskakizun garbiak aurkezten dituzte: Alde batetik, euskal erakunde eta finantza etheen inplikazioa Pasaiako portu inguruan industria guztia desager ez dadin; bestalde, eta Madriler begira, portuaren etorkizuna aztertuko duen egitamu orokorra nahi dute. Pasaiako portuaren inguruan dagoen aktibitate oro planifikatuko duen tresna izango litzateke, agian egoera hobeto deza keena.

ELA CRITICA LAS TASAS DE LA UPV

La Federación de Enseñanza y ELA-Gaztea han criticado el importante incremento que han experimentado las tasas académicas para el curso 1992-93 en la UPV-EHU.

Ambas organizaciones han destacado que estas subidas ponen en duda el carácter "público" de la universidad, que se está convirtiendo en un ente al que cada vez es más difícil acceder por motivos económicos.

La sección sindical de ELA en la universidad y ELA-Gaztea han seña-



lado también que estas subidas entrañan la intención de que sean los estudiantes quienes carguen con las dificultades presupuestarias de la UPV, en vez de hacer frente al problema con seriedad en las instancias pertinentes.